

See back cover for an English
translation of this cover

1

90908MLP



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2011

90908 Te whakaatu māramatanga pai ki ētahi kōrero
Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu

9.30 i te ata Rātū 29 Whiringa-ā-rangi 2011
Whiwhinga: Rima

PUKAITI WHAKARONGO KŌRERO

Kei tēnei pukaiti:

- Ngā tohutohu ki te kaiako e pānui ana i ngā kōrero hei whakarongo
- Ngā kōrero hei whakarongo.

Tirohia mehemea kei roto nei ngā whārangi 2–15 e raupapa tika ana, ā, kāore hoki he whārangi wātea.

Me hoatu te pukaiti ki te kaiako e pānui ana i ngā kōrero whakarongo i te **30 meneti i mua i te tīmatanga o te whakamātautau** kia mārama ai ia i mua i te pānuitanga.

NGĀ TOHUTOHU KI TE KAI AKO

I te 30 meneti i mua i te whakamātautau ka tuku te Kaiwhakahaere i te Pukaiti Whakarongo Kōrero ki a koe. Noho tonu ki te rūma whakamātautau me te waia haere ki ngā ihirangi o te pukaiti.

Kia tohu mai te Kaiwhakahaere, tīmatahia te pānui hāmama i te pito whakarunga o te whārangi 4.

Pānuitia te katoa o ngā tuhinga i **te tere ako noa o te akomanga**, me te waiho anake i ngā tohutohu okioki kei roto i te kupu tītaha.

Kia tae koe ki ia tohutohu okioki, tohua te pouaka kei tōna taha. Kia mahara ka rerekē ngā wā okioki i runga i te roa o te pānuitanga.

Ko te tikanga kāre i kō atu i te 60 meneti tō roa ki te whakaoti i te pānuitanga o ngā tuhinga kei tēnei pukaiti.

INSTRUCTIONS FOR THE TEACHER

Thirty minutes before the start of the examination the Supervisor will give you this Listening Passage Booklet. Remain in the examination room, and familiarise yourself with the booklet's contents.

When the Supervisor indicates, begin reading aloud at the top of page 3.

Read all the text **at a normal classroom learning speed**, omitting only the pause instructions given in italics.

As you reach each pause instruction, tick the box alongside it. Note that pause times may vary according to the length of the reading.

It should take no longer than 60 minutes to complete the reading of the text in this booklet.

Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa, Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2011.

Huakina tō pukaiti, Te Reo Pāniora, Kaupae 1, ki te whārangi 2.

Whakarongo ki ngā kōrero e whā. E toru ō rongonga i ia kōrero:

- I te wā tuatahi, ka rangona e koe te katoa.
- I ngā pānuitanga tuarua, tuatoru ka rangona e koe he wāhanga anō, he wāhanga anō, me tētahi okioki i muri i ia wāhanga.
- I a koe e whakarongo ana, ka taea te tuhi i ngā tuhipoka ki ngā pouaka tuhipoka whakarongo kua tukuna.

Whakautua ia pātai ki te reo e hiahia ana koe mai i, **te reo Māori, Ingarihi, Pāniora** hoki / rānei.

Whakatū mai tō ringa mēna e rongongona tika ana i ngā tohutohu.

KI TE RARU MAI NGĀ ĀKONGA I TE HĪREA MAI O TE REO PĀOHŌ, TĒNA WHAKATIKAHIA MAI TE PURERE WHAKATANGI, Ā, PAPARUATIA MAI ANŌ NGĀ TOHUTOHU.

KIA 10 HĀKONA TE OKIOKI

KŌRERO TUATAHI: Mēra ā-reo / Mensajes de voz

Whakarongo mai ki ngā karere mēra ā-reo e whā mai i a Cristina. He kōrero tēnei mō te Pātai Tuatahi. Kei a koe te 30 hēkona ki te pānui i ngā tohutohu ki tēnei pātai.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Papa kupu

mandar: “tuku”

Pānuitanga Tuatahi

Voy a volver tarde esta noche, porque María va a venir conmigo y tomaremos el tren de las cinco y media. ¿Puedes preparar la cena? Todo lo necesario está en la nevera. Llegaremos a casa sobre las siete.

No puedo ir de compras contigo hoy. Ana se ha caído de la moto y creo que se ha roto un brazo. Ha estado en el hospital toda la mañana. ¿Quieres ir de compras el jueves si te viene bien?

Lo siento mucho, pero no puedo asistir el viernes a la cena que has organizado para celebrar tu cumpleaños. Un viaje de trabajo inesperado me obliga a estar en Argentina esa semana. Hasta pronto.

¿Qué tal si vamos al cine el próximo sábado a la última película de Pedro Almodovar? Me han dicho que es muy buena y que es bastante diferente a las anteriores. ¿Te gustaría ver esta película conmigo? Yo compro las entradas para el sábado por la noche. Me llamas o me mandas un mensaje si quieres. Hasta luego.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

Pānuitanga Tuarua, Tuatoru; ngā wāhanga me ngā okioki

PĀTAI TUATAHI

Whakamahia te Wāhanga (a), Wāhanga (b), Wāhanga (c), me te Wāhanga (d) hei whakautu i tēnei pātai.

Te Wāhanga (a)

Voy a volver tarde esta noche, porque María va a venir conmigo y tomaremos el tren de las cinco y media. ¿Puedes preparar la cena? Todo lo necesario está en la nevera. Llegaremos a casa sobre las siete.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

New Zealand Qualifications Authority, NCEA Level 1 Spanish, 2011.

Open your booklet, Level 1 Spanish, at page 3.

Listen to four passages. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided.

Answer each question in your choice of **English**, **te reo Māori**, and/or **Spanish**.

Raise your hand if you could hear the instructions clearly.

IF CANDIDATES CANNOT HEAR THE INSTRUCTIONS CLEARLY, ADJUST THE VOLUME AND REPEAT THE INSTRUCTIONS FROM THE BEGINNING.

PAUSE 10 SECONDS

FIRST PASSAGE: Voicemails / Mensajes

Listen to four voicemail messages from Cristina. Question One is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

PAUSE 30 SECONDS

Glossed Vocabulary

mandar means "to send"

First Reading

Voy a volver tarde esta noche, porque María va a venir conmigo y tomaremos el tren de las cinco y media. ¿Puedes preparar la cena? Todo lo necesario está en la nevera. Llegaremos a casa sobre las siete.

No puedo ir de compras contigo hoy. Ana se ha caído de la moto y creo que se ha roto un brazo. Ha estado en el hospital toda la mañana. ¿Quieres ir de compras el jueves si te viene bien?

Lo siento mucho, pero no puedo asistir el viernes a la cena que has organizado para celebrar tu cumpleaños. Un viaje de trabajo inesperado me obliga a estar en Argentina esa semana. Hasta pronto.

¿Qué tal si vamos al cine el próximo sábado a la última película de Pedro Almodovar? Me han dicho que es muy buena y que es bastante diferente a las anteriores. ¿Te gustaría ver esta película conmigo? Yo compro las entradas para el sábado por la noche. Me llamas o me mandas un mensaje si quieres. Hasta luego.

PAUSE 40 SECONDS

Second and third readings: in sections, with pauses

QUESTION ONE

Use Section (a), Section (b), Section (c), and Section (d) to answer this question.

Section (a)

Voy a volver tarde esta noche, porque María va a venir conmigo y tomaremos el tren de las cinco y media. ¿Puedes preparar la cena? Todo lo necesario está en la nevera. Llegaremos a casa sobre las siete.

PAUSE 30 SECONDS

Te Wāhanga (a) anō

Voy a volver tarde esta noche, porque María va a venir conmigo y tomaremos el tren de las cinco y media. ¿Puedes preparar la cena? Todo lo necesario está en la nevera. Llegaremos a casa sobre las siete.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (b)

No puedo ir de compras contigo hoy. Ana se ha caído de la moto y creo que se ha roto un brazo. Ha estado en el hospital toda la mañana. ¿Quieres ir de compras el jueves si te viene bien?

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (b) anō

No puedo ir de compras contigo hoy. Ana se ha caído de la moto y creo que se ha roto un brazo. Ha estado en el hospital toda la mañana. ¿Quieres ir de compras el jueves si te viene bien?

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (c)

Lo siento mucho, pero no puedo asistir el viernes a la cena que has organizado para celebrar tu cumpleaños. Un viaje de trabajo inesperado me obliga a estar en Argentina esa semana. Hasta pronto.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (c) anō

Lo siento mucho, pero no puedo asistir el viernes a la cena que has organizado para celebrar tu cumpleaños. Un viaje de trabajo inesperado me obliga a estar en Argentina esa semana. Hasta pronto.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (d)**Papa kupu**

mandar: "tuku"

¿Qué tal si vamos al cine el próximo sábado a la última película de Pedro Almodovar? Me han dicho que es muy buena y que es bastante diferente a las anteriores. ¿Te gustaría ver esta película conmigo? Yo compro las entradas para el sábado por la noche. Me llamas o me mandas un mensaje si quieres. Hasta luego.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (d) anō

¿Qué tal si vamos al cine el próximo sábado a la última película de Pedro Almodovar? Me han dicho que es muy buena y que es bastante diferente a las anteriores. ¿Te gustaría ver esta película conmigo? Yo compro las entradas para el sábado por la noche. Me llamas o me mandas un mensaje si quieres. Hasta luego.

KIA 60 HĀKONA TE OKIOKI

Section (a) again

Voy a volver tarde esta noche, porque María va a venir conmigo y tomaremos el tren de las cinco y media. ¿Puedes preparar la cena? Todo lo necesario está en la nevera. Llegaremos a casa sobre las siete.

PAUSE 30 SECONDS

Section (b)

No puedo ir de compras contigo hoy. Ana se ha caído de la moto y creo que se ha roto un brazo. Ha estado en el hospital toda la mañana. ¿Quieres ir de compras el jueves si te viene bien?

PAUSE 30 SECONDS

Section (b) again

No puedo ir de compras contigo hoy. Ana se ha caído de la moto y creo que se ha roto un brazo. Ha estado en el hospital toda la mañana. ¿Quieres ir de compras el jueves si te viene bien?

PAUSE 30 SECONDS

Section (c)

Lo siento mucho, pero no puedo asistir el viernes a la cena que has organizado para celebrar tu cumpleaños. Un viaje de trabajo inesperado me obliga a estar en Argentina esa semana. Hasta pronto.

PAUSE 30 SECONDS

Section (c) again

Lo siento mucho, pero no puedo asistir el viernes a la cena que has organizado para celebrar tu cumpleaños. Un viaje de trabajo inesperado me obliga a estar en Argentina esa semana. Hasta pronto.

PAUSE 30 SECONDS

Section (d)**Glossed Vocabulary**

mandar means "to send"

¿Qué tal si vamos al cine el próximo sábado a la última película de Pedro Almodovar? Me han dicho que es muy buena y que es bastante diferente a las anteriores. ¿Te gustaría ver esta película conmigo? Yo compro las entradas para el sábado por la noche. Me llamas o me mandas un mensaje si quieres. Hasta luego.

PAUSE 30 SECONDS

Section (d) again

¿Qué tal si vamos al cine el próximo sábado a la última película de Pedro Almodovar? Me han dicho que es muy buena y que es bastante diferente a las anteriores. ¿Te gustaría ver esta película conmigo? Yo compro las entradas para el sábado por la noche. Me llamas o me mandas un mensaje si quieres. Hasta luego.

PAUSE 60 SECONDS

KŌRERO TUARUA: He Haerenga Whakangahau / Un Viaje Divertido

Whakarongo mai ki ngā whakamārama e pā ana ki te haerenga whakangahau. He kōrero tēnei mō te Pātai Tuarua. Kei a koe te 30 hēkona ki te pānui i ngā tohutohu ki tēnei pātai.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Pānuitanga Tuatahi

He regresado hoy de una excursión muy divertida. Estoy bastante cansado porque di un paseo en barca hoy. Por la mañana el mar estaba tranquilo y el sol brillaba, así que nos bañamos bastante lejos de la playa. Mis amigos del colegio invitaron a otros dos amigos de Madrid que nunca habían estado en una barca. Por la tarde alquilamos una barca y nos fuimos. Más tarde comenzó a soplar un viento fuerte y estos amigos madrileños tuvieron mucho miedo. Tengo que confesar que yo también tuve miedo. Al volver el mar no estaba tranquilo y la barca se movía mucho. El regreso fue difícil y los amigos madrileños solo deseaban poner el pie en tierra lo más pronto posible. Fue un día lleno de emoción y miedo, pero un día estupendo porque me gusta salir de la rutina lo más frecuentemente posible.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

Pānuitanga Tuarua, Tuatoru; ngā wāhanga me ngā okioki

PĀTAI TUARUA

Whakamahia te Wāhanga (a) me te Wāhanga (b) hei whakautu i tēnei pātai.

Te Wāhanga (a)

He regresado hoy de una excursión muy divertida. Estoy bastante cansado porque di un paseo en barca hoy. Por la mañana el mar estaba tranquilo y el sol brillaba, así que nos bañamos bastante lejos de la playa. Mis amigos del colegio invitaron a otros dos amigos de Madrid que nunca habían estado en una barca. Por la tarde alquilamos una barca y nos fuimos. Más tarde comenzó a soplar un viento fuerte y estos amigos madrileños tuvieron mucho miedo. Tengo que confesar que yo también tuve miedo.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (a) anō

He regresado hoy de una excursión muy divertida. Estoy bastante cansado porque di un paseo en barca hoy. Por la mañana el mar estaba tranquilo y el sol brillaba, así que nos bañamos bastante lejos de la playa. Mis amigos del colegio invitaron a otros dos amigos de Madrid que nunca habían estado en una barca. Por la tarde alquilamos una barca y nos fuimos. Más tarde comenzó a soplar un viento fuerte y estos amigos madrileños tuvieron mucho miedo. Tengo que confesar que yo también tuve miedo.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (b)

Al volver el mar no estaba tranquilo y la barca se movía mucho. El regreso fue difícil y los amigos madrileños solo deseaban poner el pie en tierra lo más pronto posible. Fue un día lleno de emoción y miedo, pero un día estupendo porque me gusta salir de la rutina lo más frecuentemente posible.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (b) anō

Al volver el mar no estaba tranquilo y la barca se movía mucho. El regreso fue difícil y los amigos madrileños solo deseaban poner el pie en tierra lo más pronto posible. Fue un día lleno de emoción y miedo, pero un día estupendo porque me gusta salir de la rutina lo más frecuentemente posible.

KIA 60 HĀKONA TE OKIOKI

SECOND PASSAGE: A Fun Trip / Un Viaje Divertido

Listen to a description of a day out. Question Two is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

PAUSE 30 SECONDS

First reading

He regresado hoy de una excursión muy divertida. Estoy bastante cansado porque di un paseo en barca hoy. Por la mañana el mar estaba tranquilo y el sol brillaba, así que nos bañamos bastante lejos de la playa. Mis amigos del colegio invitaron a otros dos amigos de Madrid que nunca habían estado en una barca. Por la tarde alquilamos una barca y nos fuimos. Más tarde comenzó a soplar un viento fuerte y estos amigos madrileños tuvieron mucho miedo. Tengo que confesar que yo también tuve miedo. Al volver el mar no estaba tranquilo y la barca se movía mucho. El regreso fue difícil y los amigos madrileños solo deseaban poner el pie en tierra lo más pronto posible. Fue un día lleno de emoción y miedo, pero un día estupendo porque me gusta salir de la rutina lo más frecuentemente posible.

PAUSE 40 SECONDS

Second and third readings: in sections, with pauses**QUESTION TWO**

Use Section (a) and Section (b) to answer this question.

Section (a)

He regresado hoy de una excursión muy divertida. Estoy bastante cansado porque di un paseo en barca hoy. Por la mañana el mar estaba tranquilo y el sol brillaba, así que nos bañamos bastante lejos de la playa. Mis amigos del colegio invitaron a otros dos amigos de Madrid que nunca habían estado en una barca. Por la tarde alquilamos una barca y nos fuimos. Más tarde comenzó a soplar un viento fuerte y estos amigos madrileños tuvieron mucho miedo. Tengo que confesar que yo también tuve miedo.

PAUSE 40 SECONDS

Section (a) again

He regresado hoy de una excursión muy divertida. Estoy bastante cansado porque di un paseo en barca hoy. Por la mañana el mar estaba tranquilo y el sol brillaba, así que nos bañamos bastante lejos de la playa. Mis amigos del colegio invitaron a otros dos amigos de Madrid que nunca habían estado en una barca. Por la tarde alquilamos una barca y nos fuimos. Más tarde comenzó a soplar un viento fuerte y estos amigos madrileños tuvieron mucho miedo. Tengo que confesar que yo también tuve miedo.

PAUSE 40 SECONDS

Section (b)

Al volver el mar no estaba tranquilo y la barca se movía mucho. El regreso fue difícil y los amigos madrileños solo deseaban poner el pie en tierra lo más pronto posible. Fue un día lleno de emoción y miedo, pero un día estupendo porque me gusta salir de la rutina lo más frecuentemente posible.

PAUSE 30 SECONDS

Section (b) again

Al volver el mar no estaba tranquilo y la barca se movía mucho. El regreso fue difícil y los amigos madrileños solo deseaban poner el pie en tierra lo más pronto posible. Fue un día lleno de emoción y miedo, pero un día estupendo porque me gusta salir de la rutina lo más frecuentemente posible.

PAUSE 60 SECONDS

KŌRERO TUATORU: Umanga Anamata/ Carreras Futuras

Whakarongo mai ki te kōrero e whai ake ka whakamahi hei whakatau i te mahi mā ia tangata. He kōrero tēnei mō te Pātai Tuatoru. Kei a koe te 30 hēkona ki te pānui i ngā tohutohu ki tēnei pātai.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Pānuitanga Tuatahi

Hola. Me llamo María. Todavía no sé qué me gustaría hacer pero me encanta la moda y me parece que dibujo bastante bien.

Soy Clara. Siempre he peinado a mis hermanas y a mis amigas de clase, y podría seguir con esto. Me gusta charlar con la gente que encuentro.

Buenos días. Mi nombre es Tomás. Me gustaría trabajar en un hotel, quizás en la recepción porque me entiendo bien con la gente. Tengo mucha paciencia y hablo inglés, español, y francés.

Hola. Me llamo Laura. A mí me encantan los niños. Bueno, no los niños muy pequeños pero sí los que tienen entre cinco y diez años. Tengo bastante paciencia y soy muy creativa.

Hola. Soy Paco. Me gustaría mucho viajar, sobre todo en avión, y creo que soy bastante independiente. Quiero organizar viajes para otros a los lugares que ya he visitado.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

Pānuitanga Tuarua, Tuatoru; ngā wāhanga me ngā okioki

PĀTAI TUATORU

Whakamahia te Wāhanga (a) me te Wāhanga (b) hei whakautu i tēnei pātai.

Te Wāhanga (a)

Hola. Me llamo María. Todavía no sé qué me gustaría hacer pero me encanta la moda y me parece que dibujo bastante bien.

Soy Clara. Siempre he peinado a mis hermanas y a mis amigas de clase, y podría seguir con esto. Me gusta charlar con la gente que encuentro.

Buenos días. Mi nombre es Tomás. Me gustaría trabajar en un hotel, quizás en la recepción porque me entiendo bien con la gente. Tengo mucha paciencia y hablo inglés, español, y francés.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (a) anō

Hola. Me llamo María. Todavía no sé qué me gustaría hacer pero me encanta la moda y me parece que dibujo bastante bien.

Soy Clara. Siempre he peinado a mis hermanas y a mis amigas de clase, y podría seguir con esto. Me gusta charlar con la gente que encuentro.

Buenos días. Mi nombre es Tomás. Me gustaría trabajar en un hotel, quizás en la recepción porque me entiendo bien con la gente. Tengo mucha paciencia y hablo inglés, español, y francés.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

THIRD PASSAGE: Future Careers / Carreras Futuras

Listen to the following passage and use it to decide which job each person should have. Question Three is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

PAUSE 30 SECONDS

First reading

Hola. Me llamo María. Todavía no sé qué me gustaría hacer pero me encanta la moda y me parece que dibujo bastante bien.

Soy Clara. Siempre he peinado a mis hermanas y a mis amigas de clase, y podría seguir con esto. Me gusta charlar con la gente que encuentro.

Buenos días. Mi nombre es Tomás. Me gustaría trabajar en un hotel, quizás en la recepción porque me entiendo bien con la gente. Tengo mucha paciencia y hablo inglés, español, y francés.

Hola. Me llamo Laura. A mí me encantan los niños. Bueno, no los niños muy pequeños pero sí los que tienen entre cinco y diez años. Tengo bastante paciencia y soy muy creativa.

Hola. Soy Paco. Me gustaría mucho viajar, sobre todo en avión, y creo que soy bastante independiente. Quiero organizar viajes para otros a los lugares que ya he visitado.

PAUSE 40 SECONDS

Second and third readings: in sections, with pauses**QUESTION THREE**

Use Section (a) and Section (b) to answer this question.

Section (a)

Hola. Me llamo María. Todavía no sé qué me gustaría hacer pero me encanta la moda y me parece que dibujo bastante bien.

Soy Clara. Siempre he peinado a mis hermanas y a mis amigas de clase, y podría seguir con esto. Me gusta charlar con la gente que encuentro.

Buenos días. Mi nombre es Tomás. Me gustaría trabajar en un hotel, quizás en la recepción porque me entiendo bien con la gente. Tengo mucha paciencia y hablo inglés, español, y francés.

PAUSE 40 SECONDS

Section (a) again

Hola. Me llamo María. Todavía no sé qué me gustaría hacer pero me encanta la moda y me parece que dibujo bastante bien.

Soy Clara. Siempre he peinado a mis hermanas y a mis amigas de clase, y podría seguir con esto. Me gusta charlar con la gente que encuentro.

Buenos días. Mi nombre es Tomás. Me gustaría trabajar en un hotel, quizás en la recepción porque me entiendo bien con la gente. Tengo mucha paciencia y hablo inglés, español, y francés.

PAUSE 40 SECONDS

Te Wāhanga (b)

Hola. Me llamo Laura. A mí me encantan los niños. Bueno, no los niños muy pequeños pero sí los que tienen entre cinco y diez años. Tengo bastante paciencia y soy muy creativa.

Hola. Soy Paco. Me gustaría mucho viajar, sobre todo en avión, y creo que soy bastante independiente. Quiero organizar viajes para otros a los lugares que ya he visitado.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (b) anō

Hola. Me llamo Laura. A mí me encantan los niños. Bueno, no los niños muy pequeños pero sí los que tienen entre cinco y diez años. Tengo bastante paciencia y soy muy creativa.

Hola. Soy Paco. Me gustaría mucho viajar, sobre todo en avión, y creo que soy bastante independiente. Quiero organizar viajes para otros a los lugares que ya he visitado.

KIA 60 HĀKONA TE OKIOKI

KŌRERO TUAWHĀ: Mahi Mahere Whenua / Ejercicio Mapa

He mahere whenua tāu o te wāhi e noho ana koe, ā, he maha ngā wāhi hei kimi māu. Ka rapu tohutohu koe mai i tētahi tangata e hipa ana. He kōrero tēnei mō te Pātai Tuawhā. Kei a koe te 30 hēkona ki te pānui i ngā tohutohu ki tēnei pātai.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Pānuitanga Tuatahi

Comience con el río detrás de usted.

Siga todo recto y el banco está a su derecha, en la esquina. Al final de la calle, vaya a la derecha y pase dos calles a la derecha. Al final de la calle, gire a la izquierda, y al final de ese camino está la oficina de turismo a la derecha.

Vaya a la izquierda y siga hasta el final de la calle, y luego vaya a la derecha. Al final de esta calle verá las tiendas a su izquierda, el café enfrente de usted, y un hotel junto a la cafetería. Vaya a la derecha y después a la izquierda y camine al lado de la plaza mayor a la derecha. Al final de la calle, se puede ir a la izquierda y continuar hasta llegar a los jardines botánicos, o se puede ir a la derecha y llegar a la catedral a la derecha. La Universidad está enfrente de los jardines botánicos y las tiendas.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Pānuitanga Tuarua, Tuatoru; ngā wāhanga me ngā okioki**PĀTAI TUAWHĀ**

Whakamahia te Wāhanga (a) me te Wāhanga (b) hei whakautu i tēnei pātai.

Te Wāhanga (a)

Comience con el río detrás de usted.

Siga todo recto y el banco está a su derecha, en la esquina. Al final de la calle, vaya a la derecha y pase dos calles a la derecha. Al final de la calle, gire a la izquierda, y al final de ese camino está la oficina de turismo a la derecha.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (a) anō

Comience con el río detrás de usted.

Siga todo recto y el banco está a su derecha, en la esquina. Al final de la calle, vaya a la derecha y pase dos calles a la derecha. Al final de la calle, gire a la izquierda, y al final de ese camino está la oficina de turismo a la derecha.

KIA 30 HĀKONA TE OKIOKI

Section (b)

Hola. Me llamo Laura. A mí me encantan los niños. Bueno, no los niños muy pequeños pero sí los que tienen entre cinco y diez años. Tengo bastante paciencia y soy muy creativa.

Hola. Soy Paco. Me gustaría mucho viajar, sobre todo en avión, y creo que soy bastante independiente. Quiero organizar viajes para otros a los lugares que ya he visitado.

PAUSE 40 SECONDS

Section (b) again

Hola. Me llamo Laura. A mí me encantan los niños. Bueno, no los niños muy pequeños pero sí los que tienen entre cinco y diez años. Tengo bastante paciencia y soy muy creativa.

Hola. Soy Paco. Me gustaría mucho viajar, sobre todo en avión, y creo que soy bastante independiente. Quiero organizar viajes para otros a los lugares que ya he visitado.

PAUSE 60 SECONDS

FOURTH PASSAGE: Map Exercise / Ejercicio Mapa

You have a map of the area you are staying, and you need to locate a number of places. You ask a passerby for directions. Question Four is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

PAUSE 30 SECONDS

First reading

Comience con el río detrás de usted.

Siga todo recto y el banco está a su derecha, en la esquina. Al final de la calle, vaya a la derecha y pase dos calles a la derecha. Al final de la calle, gire a la izquierda, y al final de ese camino está la oficina de turismo a la derecha.

Vaya a la izquierda y siga hasta el final de la calle, y luego vaya a la derecha. Al final de esta calle verá las tiendas a su izquierda, el café enfrente de usted, y un hotel junto a la cafetería. Vaya a la derecha y después a la izquierda y camine al lado de la plaza mayor a la derecha. Al final de la calle, se puede ir a la izquierda y continuar hasta llegar a los jardines botánicos, o se puede ir a la derecha y llegar a la catedral a la derecha. La Universidad está enfrente de los jardines botánicos y las tiendas.

PAUSE 30 SECONDS

Second and third readings: in sections, with pauses**QUESTION FOUR**

Use Section (a) and Section (b) to answer this question.

Section (a)

Comience con el río detrás de usted.

Siga todo recto y el banco está a su derecha, en la esquina. Al final de la calle, vaya a la derecha y pase dos calles a la derecha. Al final de la calle, gire a la izquierda, y al final de ese camino está la oficina de turismo a la derecha.

PAUSE 30 SECONDS

Section (a) again

Comience con el río detrás de usted.

Siga todo recto y el banco está a su derecha, en la esquina. Al final de la calle, vaya a la derecha y pase dos calles a la derecha. Al final de la calle, gire a la izquierda, y al final de ese camino está la oficina de turismo a la derecha.

PAUSE 30 SECONDS

Te Wāhanga (b)

Vaya a la izquierda y siga hasta el final de la calle, y luego vaya a la derecha. Al final de esta calle verá las tiendas a su izquierda, el café enfrente de usted, y un hotel junto a la cafetería. Vaya a la derecha y después a la izquierda y camine al lado de la plaza mayor a la derecha. Al final de la calle, se puede ir a la izquierda y continuar hasta llegar a los jardines botánicos, o se puede ir a la derecha y llegar a la catedral a la derecha. La Universidad está enfrente de los jardines botánicos y las tiendas.

KIA 40 HĀKONA TE OKIOKI

Te Wāhanga (b) anō

Vaya a la izquierda y siga hasta el final de la calle, y luego vaya a la derecha. Al final de esta calle verá las tiendas a su izquierda, el café enfrente de usted, y un hotel junto a la cafetería. Vaya a la derecha y después a la izquierda y camine al lado de la plaza mayor a la derecha. Al final de la calle, se puede ir a la izquierda y continuar hasta llegar a los jardines botánicos, o se puede ir a la derecha y llegar a la catedral a la derecha. La Universidad está enfrente de los jardines botánicos y las tiendas.

Koinei te mutunga o ngā Kōrero Whakarongo.

TUKUNA TE PUKAITI WHAKARONGO KŌRERO NEI KI TE KAIWHAKAHAERE, Ā, E PUTA I TE RŪMA.

Section (b)

Vaya a la izquierda y siga hasta el final de la calle, y luego vaya a la derecha. Al final de esta calle verá las tiendas a su izquierda, el café enfrente de usted, y un hotel junto a la cafetería. Vaya a la derecha y después a la izquierda y camine al lado de la plaza mayor a la derecha. Al final de la calle, se puede ir a la izquierda y continuar hasta llegar a los jardines botánicos, o se puede ir a la derecha y llegar a la catedral a la derecha. La Universidad está enfrente de los jardines botánicos y las tiendas.

PAUSE 40 SECONDS

Section (b) again

Vaya a la izquierda y siga hasta el final de la calle, y luego vaya a la derecha. Al final de esta calle verá las tiendas a su izquierda, el café enfrente de usted, y un hotel junto a la cafetería. Vaya a la derecha y después a la izquierda y camine al lado de la plaza mayor a la derecha. Al final de la calle, se puede ir a la izquierda y continuar hasta llegar a los jardines botánicos, o se puede ir a la derecha y llegar a la catedral a la derecha. La Universidad está enfrente de los jardines botánicos y las tiendas.

This is the end of the Listening Passages.

GIVE THIS LISTENING PASSAGE BOOKLET TO THE SUPERVISOR, AND LEAVE THE ROOM.

English translation of the wording on the front cover

90908MLP

Level 1 Spanish, 2011

90908 Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance

9.30 am Tuesday 29 November 2011
Credits: Five

LISTENING PASSAGE BOOKLET

This booklet contains:

- instructions for the teacher reading the listening passages
- listening passages.

Check that this booklet has pages 2–15 in the correct order and that none of these pages is blank.

The booklet should be given to the teacher reading the listening passages **30 minutes before the start of the examination** so they can familiarise themselves with it before reading.